

《日语新起点》

汪喵对话 阅读文章 参考译文

初级下册

第 01 课 · 汪喵对话 笑一个，说“茄子！”

猫：今晚谢谢大家来参加我的生日聚会，我很高兴。

豚：我才应该说谢谢，谢谢你邀请我。来，蛋糕来了哦。是一家叫做“好～茄子！”的蛋糕店的（那个蛋糕）哦。朋友帮忙买的。听说排了足足 1 个小时的队呢。

兔：啊，我知道。那家的芝士蛋糕特别受欢迎，听说是“比初恋更甜／甜过初恋”。

猫：我也听说了（它家）非常好吃，但是又远又贵，所以没吃过。

犬：那么，我来切蛋糕吧？

猫：麻烦你了。

兔：（嘴里塞满蛋糕）好好吃！

犬：（嘴里塞满蛋糕）棒呆！

猫：能吃到这么好吃的蛋糕，真幸福。

豚：那么，拍一张纪念照吧。我要开始拍了哦～笑一个，茄～子！

 画外音：拍了一张充满笑容的照片。

第 02 课 · 阅读 无名公园

在家附近，有一座无名公园。从我的房间也能眺望到它。

有小池子，也有喷泉。鸟儿经常叫，花儿开满园。春天是山茶花，夏天有牵牛花，秋赏红叶冬赏梅花。

在晴朗的日子里，我会去那座公园散散步、画画素描什么的。

素描里，我会画各种各样的人。正在练习书法的老爷爷，正在跳舞的阿姨，正在玩沙子的小孩儿，正在拍结婚照的新婚夫妇。

“啊，这个上班族我见过他几次。今天好好地穿着西装打着领带。”

“那个女人正在一边微笑一边吃盒饭。是不是发生了什么好事呢？”

我一边想象着各种各样的事情，一边慢慢地画画儿。

在这座公园里的时间，能让人忘记忙碌的日子。景色也美，人也美。然后，有时我会想：是不是也有为我画画的人呢？／我是不是也成为了别人的画中人呢？

第 03 课 · 汪喵对话 听姐姐说起过

喵的生日聚会期间，汪在庭院里喝酒，恍惚中看见喵走了过来。

犬：咦？喵小姐，你变年轻了呢。

仓鼠：你认错人啦。我是仓鼠。喵是我姐。我姐一直受您关照了。

犬：不会吧？！失礼了！我是汪。初次见面，你好。

仓鼠：啊，是汪先生呀。比我想象的要更热情更有意思呢。

犬：喵小姐有没有提起过我呀？

仓鼠：说您是一位温柔的人。

犬：诶，真的吗？好开心。关于我，你还有什么其他想知道的事情吗？

我告诉你哦。嘻嘻嘻。

仓鼠：谢、谢谢……汪先生，你是喝多了吧？

豚走了过来。

豚：哟，那位美少女，和喵小姐长得一模一样呀，哪儿哪儿都像。

莫非，你是喵小姐的妹妹？

仓鼠：猜对啦！难道……您是猪大哥？

豚：嗯，是的哦。

仓鼠：果然如此！猪大哥，我听姐姐说起过您很多事。

豚：美少女你叫什么名字呀？

仓鼠：我叫仓鼠。

豚：名字真可爱。怎么写呢？

仓鼠：写作“仓鼠”，读作“ハムスター”。请叫我“ハム（哈姆）”。

 画外音：哈姆觉得汪和豚都好有趣。

第 04 课 · 阅读 美味点心的吃法

那天是暑假里炎热的一天，步美分给我糖糖棒。作为回礼，我给她买了冰淇淋。然后两个人坐在公园的长椅上，一边吃糖糖棒和冰淇淋，一边聊了很多学校生活相关的事。那么快乐的时光是有生

以来第一次。一天一眨眼就过去了。

今天在便利店看到了糖糖棒，想起了那天的事。然后，我买了10个，回到家一个人吃了一半左右。但是，并不觉得有那么好吃了。一定是因为那是和步美一起吃的，所以才那么美味吧。下次我想久违地约上步美，两个人再一起分享糖果和冰淇淋。抬头仰望夜里美丽的星空也应该挺不错的呢。

第05课 · 汪喵对话 仓鼠不是火腿

喵走过来，加入讨论。

猫：你们几个，看起来玩得很开心呀。我来介绍一下。这边是，猪大哥，汪先生和兔小妹。这个是我妹妹，哈姆。兴趣是旅游。这两个月，因为旅游，寄宿在我家。

哈姆：接下来要承蒙大家关照了。我想和大家变成好朋友。

豚：俺也很喜欢旅游。什么时候大家一起去旅游吧？

哈姆：一定一定。太期待了。

犬：我的梦想是去多个国家转转看看，吃遍多种美食。

“哈姆（火腿）”，好像是个很好吃的名字……

哈姆：嗯……真的是很喜欢吃呢……

猫：咦？象君不见了。好奇怪。

兔：可能去洗手间了。大概是10分钟前，我听见有谁在洗手间吐的声音，难道是象君？……他没事吧？

猫：我觉得那不是象君。因为我刚才看到他在走廊玩手机来着。一定还在走廊吧。

犬：啊，看！在那个窗边的（人）不是象君吗？

 画外音：1个小时以后，大家一起去二次会了／喝第二轮了。

第06课 · 阅读 玄关的温度

比起家里任何地方，我都更喜欢玄关。可能有人会觉得：“玄关就在入门口处，和普通的走廊没太大区别。”确实，（玄关）不如客厅那么大，在那儿能打发的时间也不如寝室那么长，但反正我就是喜欢玄关。

玄关是要出门（去某处）时的必经之地。我是在这里，备齐钥匙、

钱包、卡片、伞等东西。一边整理着随身行李，有时会一边想起在玄关处笑着送我的母亲。这时候，玄关会精神饱满地对我说：“你走好。／快去快回。”

回家的必经之地，也是玄关。打开门的那一瞬间，心情就变了。松了一口气。玄关的外面是恭维与工作，(玄关的)里面是自己的世界。玄关会温柔地迎接我，仿佛在对我说“你辛苦啦”“你回来啦”。

玄关是切换心情的开关。是充满回忆的、温暖的地方。

第 07 课 · 汪喵对话 闪耀之星

犬：兔小妹！来得正好。我刚才在告示板／公告栏那儿看到了这个，正想要交给你……给。

兔：汪小哥，谢谢。这是什么呀？……小说比赛“闪耀之星”……作品征集中……未来的作家可能是你……

犬：兔小妹，你在写小说，对吧？

兔：是的，当兴趣写的。想着什么时候提交参加小说比赛。汪小哥，你一直记着我说的话，我好感动。

犬：说什么见外的话呢？这点小事是理所当然的呀。怎么样？要参加吗？

兔：啊，我的目标是小型比赛，像“小小新人（杯）”那样的。这个“闪耀之星”是业界规模最大的，我很难下定决心“我要报名！”……

犬：怎么会这样……我觉得非常适合兔小妹呢。

兔：而且，截止日期是 2 月 28 日……还有 3 个月……果然（时间）还是太紧张了。

犬：3 个月感觉很短，实则很长哦。能够做很多的事情。让我们充分地利用好吧。写小说也好，写论文也好，都能完成。

兔：哇，仅仅用了 3 个月，你就写完了毕业论文吗？汪小哥好厉害，我敬佩你。

犬：啊，那个……毕业论文还没写完。所以……那个……我说了嘛，“让我们好好地利用”。彼此都要加油哦。

 画外音：汪一直想要对兔说一些鼓励的话。然后，他觉得自己很好地鼓励了兔，陷入了自我满足。

第 08 课 · 阅读 爸爸，咱养猫吧！

在家庭会议上，关于宠物，我们进行了讨论。我自己一直想着要养宠物，但家人老也不赞成。

“爸爸，咱养猫吧！”

“不行。之前也养过金鱼吧？照顾金鱼的是谁呀？”爸爸说了。

“是妈妈……”

“对。随便买了金鱼的是雄太，照顾（金鱼）的是妈妈，对吧？宠物不是玩具，是朋友，对不对？”爸爸继续说。

“这次我会好好照顾的。水也喂。饲料也买。咱养猫吧！”

妈妈开口了。“之前，你也承诺‘我来照顾’‘家务活儿，我来帮忙’了，但是，完全没有做到呢。爸爸妈妈也想相信你。那，这么做吧！首先，雄太你从今天开始自己承诺的事情彻底完成。能做到吗？”

“能！碗我来洗，扫除我也做。交给我吧！”我大声地说道，结果3天都没坚持下来。负担太重了……好了好了，睡觉吧！下周我再跟奶奶商量、请她给我出出主意吧！

第 09 课 · 汪喵对话 动感假期

猫：汪先生，你马上就要毕业了吧？最近因手续的事而忙着？／最近忙着办手续吗？

犬：这个呀（，你听我说）……我想要写完美的论文，所以决定留级了。

猫：哎呀，嘛……能多一年慢慢写论文的时间，也许也不错。那你寒假计划用来写论文？

犬：不，没有那个打算。我想要找个地方去旅游。喵小姐最近怎么样？有什么计划吗？

猫：哈姆说要去长崎旅游，我也想买机票来着，但没有空位……又不打算坐电车去，就放弃了。

犬：现在这个时候，哪儿都人满为患呢。特别是观光地。那，我也放弃了吧。哪儿也不去，咱们两个人一起做点快乐的事？

猫：好呀。前年我指定了要去健身房锻炼的计划，忙得没时间……这次正要认真好好加油。一起快乐地做运动吧！

 画外音：汪的期待落空了，受到了打击，心想：“啊，天真蓝啊。”

第 10 课 · 阅读 花粉症

明明夏、秋、冬都没事，但在春天就是难受。

“哇，眼睛好红！好痒！”“鼻水和喷嚏都止不住！”

这就是“花粉症”。春天花粉到处飞，鼻子受其刺激，就引发了过敏。

据调查，有四分之一以上的日本人患有花粉症。而且，现今的医学仍然无法完全治好。咱们只能平时生活注意预防花粉。

外出时，戴上口罩。

进家门时，先把粘在大衣上的花粉弹走。

然后，还要好好洗手和洗脸。

虽然很痒，但不揉眼睛和脸。难以忍耐的时候，请去诊所呀药店呀什么的取点药。

像这样，让我们养成良好的生活习惯，舒适地度过春天吧。

第 11 课 · 汪喵对话 汪汪练下厨

犬：啊，完了！忘了买肉！今天的午餐聚会本想要吃火锅的呢……

豚：汪君，请冷静。喂，美人儿？现在在哪儿？能买点肉来吗？

猫：交给我吧！蔬菜够吗？蔬菜我也一起买过去？

豚：蔬菜没问题。冰箱里装满了蔬菜。不妨说只有蔬菜了。只需要麻烦你买肉来。

犬：得救了。……啊，不好了！放进冰箱里的虾和牛排，明明不得不提前拿出来解冻啊……

豚：别慌。刚才不是说了嘛，冰箱里只有蔬菜了。2小时前，兔小妹帮我们拿出来了哦。

犬：太好了！……啊，糟糕！盐和白糖，可能放错了！猪大哥，请尝尝这块蛋糕。怎么样？

豚：啊，没问题的哦。好吃。汪君你也尝尝。

犬：好。（尝了一口）嗯，嗯！之前的午餐聚会搞砸了，我想着“这次一定要办好！”，下功夫啦。我果然有做饭的才能呀！

 画外音：这次很成功！

第 12 课 · 阅读 一个人的时间

去年，我采访了高桥。他真是有趣的设计师。工作一天，休息一天。如果是“开”，则努力工作。如果是“关”，则好好休息。休息的日子绝对不想工作，所以不接着急的活儿。他就是那么一个人。

那天，我们俩去酒吧喝红酒。他告诉我：“我不打算卖我一个人独处的时间。”一个人独处的时候，有更多的想法涌现出来。不考虑工作的事，只是看看书、看看电影，如果有好的想法浮出水面，则在脑海中进行设计。但是，休息的日子里不拿笔。只是在脑海中进行设计。那时的设计，不是工作，而是乐趣。

我道歉了。“啊，对不起，明明工作（时间）结束了，我还打扰你的独处时间……”

“没事没事，老郑你的报道我从很久以前就有在读。我把你当作老朋友。工作结束后，和朋友一起喝一杯，也是乐事。”他对我露出了笑容。

那么快乐的时光，真是很久没体会到了。

第 13 课 · 汪喵对话 哈姆游长崎

哈姆和喵打电话。

哈姆：现在我在长崎。第一次到九州哦！

猫：已经到啦！长崎是这样的地方呢？

哈姆：是一座多山、能看到海的城市哦。中午吃了长崎有名的什锦汤面。现在入住了大山深处的日式旅馆，还在能看到海的露天澡盆里泡了澡哦。真的很舒服。

猫：这样啊！真不错。啊，好像能听见鸟叫声呢。真羡慕。要是能买到票，我本来也能一起去的呢……

犬：下次一起去吧。明年3月，去看樱花，怎么样？

豚：哎呀，如果是长崎的话，比起樱花，绣球花更有名。5、6月有“绣球花节”，今年的五月黄金周可能正值最好的观赏期吧。

哈姆：不愧是猪大哥，什么都知道呢。

犬：啊，要是我能去的话就好了。想吃什锦汤面……

 画外音：汪那一日顺道去了趟书店，买了几本长崎旅游的书。

第 14 课 · 阅读 如果地震来了

今天我们一起思考关于地震的事情吧。

第一个问题：在电梯里的时候，突然地震来了，怎么办呢？
就那样留在电梯里等？还是按 1 楼的按钮呢？

正确答案是“按下全部楼层的按钮”。必须早点从电梯里出来，
所以，请在离你最近的楼层出电梯。然后，请走楼梯下到一楼。

第二个问题：在家时，地震来了，该怎么做呢？很多人会回答：
“钻进桌子下面，保护脑袋。”这也是对的。还有，如果正在做饭，
请关掉火和燃气。着急地跑出去是危险的。因为有可能掉下什么东西来。
让我们等待震感变弱吧。

此外，平时也可以提前做各种准备。俗话说：“有备无患。”
让我们提前检查一下家中（布置）吧。重重的架子会不会倒下来呢？
入口附近有没有大型家具呢？让我们创造一个可以安心居住的家吧。

第 15 课 · 汪喵对话 问世间情为何物

豚：俺比世界上的任何人都喜欢喵小姐。你能陪我吗？／你可以和我交往吗？

猫：（你说）“陪伴”，陪你做什么呢？购物？吃饭？

豚：啊，不是，那个……你能成为我的女朋友吗？

猫：对不起，为了不招致误会，我提前说明白啊。这是不可能的，
请你放弃吧。

豚：啊？求你了，就给俺一个机会吧。为了喵小姐你，我什么都愿意做。
如果这个世界上只有一把伞，下起雨来了，我肯定会找到那把伞递给你。

猫：（嫣然一笑）啊，那就不胜感激了。如果淋雨了可不得了，会故障的。

豚：嗯？……等……等一下！你说“故障”？莫非……

猫：是的。我不能理解恋爱这种心情……所以没有办法和你交往。

豚：等……等一下！不知道这是什么意思啊！

 画外音：兔在小说里那么写着。这是《朴素的兔小妹》这本小说的第五章的一部分。第五章还有 1 页就结束了。

第 16 课 · 阅读 五月病

经常听到“五月病”这个词。这虽然不是只有五月份才能见到的病，但最常见的（时期）就是五月，因此诞生了“五月病”这个名称。

五月的黄金周这个长假结束后，回归职场呀学校的时候，很多人会觉得“疲软”“不知怎的身体不舒服”“怎么也鼓不起干劲”。五月病指的就是类似这样的身心不适的状况。

原因有几个，其中之一就是睡眠。长假中整夜上网、喝酒喝到很晚，导致生活节奏混乱。因此，变得不能入眠。无论有多累，无论有多困，都睡不着，导致睡眠障碍。

为了很好地应对五月病，提升睡眠质量是很重要的。然后，不要积攒精神压力，也很重要。为了能够放松心情，平时拥有适合自己的压力消除法也是有必要的。不要过度努力，休息的时候要好好休息。新员工呀转校生等，还未习惯新环境的人，更要特别注意。

第 17 课 · 汪喵对话 总有人为你撑伞

猫：我是人形机器人哦。父亲是中国科学家，为我起了“猫”这个名字。所以，我没有办法和人类恋爱。我拒绝。对不起。请不要恨我。

豚：咦？这么栩栩如生，你却告诉我是机器人？难以置信！

猫：因为中国的科学技术的发展很迅猛。请看我的脖子后面，有二维码对吧？扫一下，能跳转到研究所的主页哦。

豚：不不不，我才不要以这种形式见到未来的岳父大人啊！

猫：猪大哥，请不要光看着我一个。有更好的人哦。啊，不好了！我体内的计算机说：“现在好像马上就要下雨了。”我先告辞了。

豚：不要走！不要走……请你不要走……是梦吧？是梦的话，醒过来！醒过来！请醒过来……

喵离场，兔登场，突然下起了雨。

兔：猪大哥，这样会淋成落汤鸡的哦。伞，只有一把……如果可以的话，咱们一起撑吧。看起来也不像要停的样子，到那家名为“不哭”的店里避雨好吗？

 画外音：兔这么续写着上回的小说。第五章到此结束。

第 18 课 · 阅读 北海道的好

日本是岛国，有北海道、本州、四国、九州四大岛。其中，北海道是第二大岛，然而居民很少。因此，去旅游的话，就能感觉到“好！大！啊！”。

北海道夏天也很凉快，因此十分适合夏季旅游。到了 7 月，薰衣草盛开。微风一吹，盛开的花随风摇摆。简直就像紫色的海洋在拍打着波浪，非常漂亮。也散发着好闻的香味。

到了冬季，气温下降，就到了滑雪的季节。如果你喜欢滑雪，这儿就是像天国一样的地方。海外的人也喜欢这里。滑雪场经常游客爆满。

不会滑雪的人，温泉、钓鱼等也很推荐。在海边可以钓到很多鱼。出海的话，还能看到鲸鱼等（动物）。在海边能看到的晚霞美极了。此外，好像还有只能在北海道看到的动物。

像这样，能尽情享受丰富多彩的大自然和美丽的景色，这就是北海道的优势。

第 19 课 · 汪喵对话 女心与秋空

兔：猪大哥，能帮我看一下这个问题吗？我写的单词为什么错了呢？

豚：俺瞧瞧。……啊，这儿，你瞧，写着“请写汉字”对吧？所以，写平假名呀片假名呀都是不行的哦。这是容易丢分的地方呢。

兔：啊，原来如此。

豚：兔小妹你下周考试对吧？俗话说得好：“油断大敌。”

兔：“油断大敌”？是什么意思呢？

豚：“油断”是“不够注意”的意思，“油断大敌”就是说：“大意会招来失败，因此不能粗心大意哦。”

兔：学会了。像词典一样呢……真帅。还有一个（问题）……这个句子里写着“女心与秋空”，请告诉我是什么意思呀？

豚：意思是：“女人的心就像秋天的天空一样善变。”嗯？但是女人的心也那么易变吗？

兔：呵呵呵，猪大哥，真有意思。我可能……果然还是……喜欢猪大哥……喜欢听猪大哥说话……想要一直一直听呢。

豚：俺也是，能为兔小妹出上力，很开心。有什么问题，请随时问俺哦。

 画外音：猪大哥明明懂得所有问题的答案，但为什么不懂女人心呢？

第 20 课 · 阅读 爷爷的糖果屋

我爷爷经营着一家小小的糖果屋。开店以来已经过了 10 年。爷爷老说：“我打算一直开到 75 岁哦。”

无论刮风还是下雨，每天都开店，开到夜里 7 点。附近的人也常来买，好像还有的客人从稍微离得远一点的地方特地过来买。

寒假期间，因为我很闲，就决定在店里帮忙。爷爷这么对我说：“咱们家的糖果呢，每天每天都是新做的哦。晚上 6 点前吃是最好吃的呢。卖不完的东西你可以带回家的。”

于是，我说：“妈妈一直说：‘会蛀牙的，所以不能吃太多甜食哦！’。”我一这么说，爷爷就回复我：“吃一两个的话没问题的。”

那个寒假，不知为何，每天刚好有一两个左右“卖不完的糖果”。有的是红叶的形状，有的是鸟的形状，每天都有不同的糖果剩下来。运气真好。太好吃了。

第 21 课 · 汪喵对话 大吉小吉都是吉

1 月 1 日，一行人在神社。

大家：新年快乐！

猫：来，诸位，求个签吧。

哈姆：啊，小吉！写着：“接下来可能会有美好的相遇，望你能保持最好的自己。”

兔：我是“吉”！

犬：啊，这样的话，比起哈姆，兔小妹好像运气更好呢。

豚：那可不一定哦。“吉”签之中，“大吉”是最好的，“末吉”是最“末”的，这个哪儿都共通，而“小吉”和“吉”的顺序，则根据神社和地域的不同而有所不同。

犬：嗯，没听说过／这个我原来不知道。

豚：俺原来也不知道，读了很多书，好奇地上网查了查，才渐渐地知道的。

猫：哇，猪大哥是大吉呢。写着：“重要的／在乎的人就在你的身旁。”

豚：哈哈，俺似乎运气相当好呢。

大家一起许愿。

犬：希望我变得更聪明。

哈姆：希望我能遇到好多美好的人。

兔：希望我自己写的小说有一天可以出版。

猫：愿我能成为一个优秀的人。

豚：愿重要的人／俺在乎的人能一直在俺的身边。

象：（在心里默念）愿……

 画外音：愿大家的心愿都能实现。

第 22 课 · 阅读 我喜欢的面包店

有一天，我遇到了一位可爱的小学生。那孩子进了店里，什么也不买，只是发呆。我问他：“您在找什么吗？／您要买什么呀？”他有些羞涩地回答：“其实，我是为了写《我喜欢的面包店》这篇作文而来的，还不知道要写什么，很茫然。”

“这样啊，那姐姐来介绍一下，什么面包好吃，可以吗？……这边的吐司面包散发着麦子的清香。请一定要闻一闻。而且，里面加入了澳大利亚的葡萄干。”

“像宝石箱一样美丽。”那孩子认真地做着笔记，说道。

“这边的杯子蛋糕使用京都抹茶制作而成。这边加入了北海道的红豆哦。”

“明明不贵，却有种高级感呢。”

“要不要试着吃吃看好不好吃呀？”

那孩子不知何故憋红了脸，试着尝了尝。然后，鞠了躬，离开了小店。那之后大概一个星期后，他给我看作文来了，上面写着：“店员姐姐比宝石箱似的面包更加闪闪发光。”

第 23 课 · 汪喵对话 路遇坏人

猫：（自言自语）啊，已经 11 点半了，哈姆还没回来！电话也不接，消息也不回。怎么办？

哈姆：（气喘吁吁）姐姐，我回来了！

猫：啊，你回来啦！怎么了？发生什么事了？

哈姆：其……其实啊，刚才好危险啊。回家的路上停电了，漆黑一片什么也看不见。然后呢，突然有个男人跟我说话了，威胁我：“不许动，给我钱！不乖乖给钱的话你会遭殃。只要给钱，就不

杀你了，快拿出来！”

猫：咦，不会吧！没问题吗？不害怕吗？

哈姆：好害怕呀。但是，我打了那个人，然后跑回来了。

猫：嗯？哈姆真厉害。得亏你能逃出来啊。

哈姆：因为我瞄准他最疼的地方暴击了呀！

猫：啊……听着就疼……那个，先设定一下紧急联系人。万一有什么事，可以给我（你姐）呀猪大哥他们打电话。而且，今晚的事件毫无疑问是犯罪。咱们打 110 报警吧。必须让他们抓住那个男的。

 画外音：报警了。希望能抓住坏人。

第 24 课 · 阅读 筷子的礼仪

我有一位非常严格的奶奶／我的奶奶非常严格。她教了我很多重要的事。

有一天我用筷子咚咚地敲碗，奶奶就批评我：“请停下来。”然后，举例教我：这样用筷子没有礼貌。

首先是“刺筷”，就是用筷子刺进食物里。刺进去，可能会变得容易拿取，然而会让人觉得你像小孩子一样不太会用筷子，所以，最好不要这样。只有在供奉死者时才会把筷子竖着插进饭里。中国好像也有同样的文化。“在日常的餐桌上不吉利，请停止这样做。”

接下来是“迷筷”。眼前摆放着很多道菜，不知道要夹取哪个好，有时也会犹豫。“无论心里怎么犹豫，都不要举着筷子动来动去。”

餐桌礼仪里包含着对制作饭菜者的感谢和对一起用餐者的体贴等心意。“礼仪虽然不是严格的规则，但也要好好遵守。”时至今日，我的耳边仍然能响起奶奶说的话。／我今天仍然记得奶奶说的话。

第 25 课 · 汪喵对话 阿姐暖人心

猫：哎呀，还醒着呢？已经是夜里 1 点了哦。睡不着吗？

哈姆：听我说。做了个讨厌的梦。梦里啊，要提交的作业不见了，我在包里找啊找啊……被老鼠吃了？被小偷偷了？正是紧张的时候，突然旁边的家伙笑话我：“你这家伙没做作业吧？”

“你这家伙才没做呢吧！”我怼了他一句，就被他踩了脚。我觉得莫名其妙：“哈？”就拍了那家伙的脑袋。这么一来，他就向老师告状了：“老师，我被哈姆打了脑袋。”结果，两个人都被老师骂了……气死我了！

猫：“那家伙”，难道是男朋友，阿隆君？

哈姆：是阿隆君，但已经分手了。

猫：嗯？分手了？什么时候的事？

哈姆：昨天。（我）被那家伙甩了。

猫：那个……那是他的损失呢。……对了，肚子饿了吧？有冬阴功汤哟。

哈姆：要吃要吃！

猫：还有，热乎乎的温泉，怎么样？想去的话，明天带你去哦。

哈姆：要去要去！

 画外音：哈姆是个小撒娇鬼。能对姐姐撒娇，好幸福。

第 26 课 · 阅读 长长的上学路

我的学校在四面环海的山上。学校是什么时候创立的，我记得不太确切了，但总之有很长的历史了。围绕这座山的海洋比较小，所以从学校这边能清楚地望见对岸。天气好的日子远眺的话，景致极佳。

海上架着一座漂亮的桥。可以开车过桥，也可以走着过桥。这个是 2 年前刚建成的新桥。在那之前，听说得坐船过海。

城市在岸的那边，离学校相当远。因此，很少有人每天都回城。大家基本上就住在山上的宿舍里。但是，我每天都坚持回家。

我喜欢往返于学校与家之间。出了家门，坐上公共汽车，在终点站下车。然后，过桥、登山。放学时，下山。山的氛围每日不同，十分有趣，完全不累。就算刮风下雪，上学也是一件乐事。终有一天我打算走过更长的桥、登到更高的山顶去看看。

第 27 课 · 汪喵对话 悄悄较劲

咖啡厅，汪先生在等待。哈姆匆忙跑来。

哈姆：汪先生，我来晚了，抱歉。

犬：没事儿，我也才刚刚到。

哈姆：这个，是《日本神社周游》，给。汪先生对这样的书感兴趣呀。

犬：是的，为了不输给猪大哥，我正在努力。为了赢猪大哥，我该怎么做好呢？请给我点建议。

哈姆：不是为了赢而读书，是为了知道更广阔的世界而读书，我觉得这样就行？不是为了姐姐读，是为了自己读哦。

犬：我不是为了……喵小姐，是为了自己读的哦。

哈姆：（笑而露齿）嗯呢。这么说起来，打工找得怎么样了？进展顺利吗？

犬：现在正在收集信息。

哈姆：这样啊，我们要是看到了好像还不错的，也告诉你一声。那我先走啦。

犬：啊，我也正要回家呢！刚才买了巧克力，想着给喵小姐送过去、请她尝尝……什么的呢。刚好，一起走吧！

 画外音：（笑而露齿）嗯呢。

第 28 课 · 阅读 送给妈妈一声“谢谢”

我的妈妈有点吵。

“房间乱七八糟的！快打扫。”

“不要一直无所事事的，赶紧去做作业。”

“不要磨磨蹭蹭的，快点！”

经常这么说我。

我的妈妈很温柔。

当我比赛失利、意气消沉时，妈妈会安慰我：“下次再战！”

当我生病的时候，妈妈会照顾我好几天。

当我因工作的事情感到苦恼时，妈妈会用热腾腾的饭菜支持我。

我的妈妈有时还会说谎。

就算累了，也会说“没事儿”。

当只剩最后一块糖果的时候，她会说“我饱了”。

马上就要到母亲节了，我问她“想要什么礼物？”，她回答：“母亲节什么的忘得一干二净了。”“礼物什么的不需要。”

但是，这个世界上不存在会忘记母亲节的母亲。

她们应该在心里的某处期待着孩子的一声“谢谢”。

所以让我们好好地说出“谢谢”吧。

我打算用这个月的工资给妈妈买她一直想要的游戏机。

她可能会说：“我都说了不要了呀。”但我觉得她一定也会高兴地说：“但是，谢谢你啊，这是我想要的。下次咱俩一起玩吧。”

第 29 课 · 汪喵对话 我与我的一流企业

犬：好，我决定了，要搬到大房子里住。

猫：嗯？是要退了宿舍吗？明明又近又方便？搬家的话不会反而不方便吗？

犬：嗯，话虽如此，但我即将进入一流企业工作，所以得搬进“适合我”的房子里。

猫：什么意思？（笑）什么是“适合你”的房子……说起来，你的打工，找好了吗？

犬：不，还没。我只应聘了一流企业，所以必定能进一流企业哦。

猫：啊……是那个意思啊……那，收到面试通知了吗？

犬：这也还没有。但是，3 天前开始大量发送简历，面试的邀请应该很快就如雪花般地飞来了。到那个时候，会变得很忙，所以想在那之前搬好房子呢。

猫：……嗯，你听我说。

 画外音：结果，决定不搬了。

第 30 课 · 阅读 邻居家的草坪

有这么一句话，说：“邻居家的草坪很绿。”意思是，自家院子里的草坪也挺绿的了，一看到邻居家的草坪，就觉得那边看起来更绿。看到邻居家的孩子，觉得好像比自家的孩子看起来要聪明。自己的工资，也老想和邻居比一比。什么都觉得是邻居家的，什

么都羡慕别人……有没有这样的事呢？

这种感情偶尔也会导向好的结果。但是，任何事情都有度。这种感情如果变强了，有时可能会发展成“嫉妒”。“那家伙，要是被大家讨厌／大家都讨厌他就好了。”如果出现了这样的想法，就需要控制一下感情了。

人都有各自的长处和短处。不要光看着别人，也要珍惜自己的长处。自己的院子也十分漂亮可爱。稍微改变一下想法，世界应该就能显得更加美丽。

第 31 课 · 汪喵对话 未经打磨

犬：这是我的简历。从 3 天前起就一直用这一份，可以请你给我提一些建议吗？

猫：嗯……建议吗？我只能说一些个人的意见，这样可以吗？

犬：哎呀，那就行！我想要改成喵小姐喜欢的感觉！

猫：啊，那，如果你觉得我可以的话……（读完后）原来如此，我觉得挺好的呢。

犬：嘿嘿，是吧？

猫：只是……这张照片换一下可能会更好……

犬：咦？为什么呢？我觉得这张照片很有我的风格，不可以吗？

猫：展示真实的自我这一点非常好，只是，戴着帽子的话，不能清除地看到脸。还有，头发乱蓬蓬的，会让人觉得没精神。这里好想传达出汪先生很有精神的样子呀。

犬：嗯……我有太多优点，自己有时也会不知展示哪一点好。

猫：（嫣然一笑）这一点，也是非常符合汪先生性格的优点。可能添加一句话也不错：“无论遭遇怎样的失败，都不气馁。”

犬：好嘞！喵小姐，你喜欢男人哪种发型？我马上就去剪！

猫：那个什么，这和面试没关系吧？你有在听我说话吗？

 画外音：比起面试官的喜好，汪更在乎喵的喜好。

第 32 课 · 阅读 出色的田中教授

面试初见田中教授。那一天，教授问我：“我打算严格地指导你，你做好心理准备了吗？”所以我一开始以为她是位非常严格的人。

我现在跟着教授学习。教授读书、读论文，热情地授课。可能会被以为是每天都扑在工作上，其实不然。她有丈夫和孩子，过着充实的生活。真是一位出色的教授。

然后，上周，我和教授偶然在食堂相遇，一起吃了午饭。没想到，教授竟然自带了盒饭。盒饭里有炸鸡块、生菜、米饭等，营养均衡。试着问了一句：“是您自己做的吗？”教授告诉我：“其实，是老公为我做的……”然后，她还说了：“工作与家庭之间很难保持平衡，常有不能两全的时候。但我俩价值观相似，互相尊重对方的工作。”

“美好的人会吸引美好的人啊。”于是我下决心询问了“变出色的秘诀”。于是，教授回答我：“当你在考虑这个问题的时候，就已经足够出色了哦。”

第 33 课 · 汪喵对话 森山理发店

森山：我是今天您的理发师，森山。请您多多关照。今天您打算理个什么发型？

犬：你好。我今天想稍微剪一下。

森山：您希望剪到多短？

犬：（用手指比）大概到这里……吧？（小声）嗯……不知道喵小姐的喜好，真是没辙呢……

森山：（小声）不好意思，我不认识喵小姐……所以……什么也没法说……

犬：哈姆！哈姆你觉得我适合什么发型呢？

哈姆：我想想……清爽的短发吧？但是，我和我姐的喜好，可能完全相反哦。

犬：啊？那，什么……我没有在问喵小姐（你姐）的喜好呀。

森山：您有什么可供参考的照片吗？

犬：（掏出喵的照片，小声说）我喜欢这个人呢……

森山：（小声答）是，是嘛……（正常音量）那个，有没有能告诉我“想要这样的发型！”的照片呢？/ 您有没有想象过“我要这样的发型！”呢？

犬：啊，您是那个意思啊。嗯……（翻杂志）能帮我剪成这张照片

的样子吗？

森山：好的，明白了，我这就给您剪。

10 分钟后。

森山：如何？后面（的样子）也确认一下。

哈姆：嗯嗯，适合你。

犬：感觉非常好！谢谢您。

 画外音：（小声说）今天也是自信爆棚的汪。

第 34 课 · 阅读 给清水老师的邮件

邮件标题：好久不见。我是朴。

清水老师：

好久不见。我是朴。您过得好吗？托您的福，我算是过得挺好。

来泰国已经半年了，终于稳定下来。说实话，没想到适应新环境如此费时。因为语言不通，有时也觉得很难受。但是，努力使用汉语、英语和日语，勉强能传达自己的想法。泰语从上个月开始学，现在稍微会说一点儿了。

曼谷是一座有魅力的城市。古老的寺庙、热闹的俱乐部、美丽的海岸风景。但是，我坚持尽量专心致志地做研究。现在我脑子里只有“学习”两个字。

我很怀念老师教导我的日子。会再给您写信的。请您注意身体，祝您平安顺遂。

朴

朴同学：

谢谢你的邮件。我相信朴同学可以克服困难前进。如果（每天）只是学习挺浪费的，能多体验一些就好了。有照片的话可以发给我。

清水

第 35 课 · 汪喵对话 汪汪旺旺

鹭：这里是鹭之医院。请问这是猪大哥的联系方式吗？喵小姐身受重伤，被救护车送过来了。要进行手术的话需要手术费，能请您现在马上汇过来吗？

豚：是嘛？汇多少合适？银行账号是多少？

鹭：账号我已经通过短信给您发送过去了。请您确认一下。先汇个 100 万日元的话（应该就够了）……

豚：什么？只需要 100 万日元？就是个轻伤啊？那，别管她了。

鹭：嗯？别管她了？真的可以不管她了吗？喵小姐在昏过去之前一直叫着“猪大哥、猪大哥”……所以我们才通过手机的紧急联系人联系您的……不管她的话，喵小姐会没命的呀。

豚：嗯，不管她。

猪挂断电话，喵正在他对面，忍着笑吃着午饭。

豚：诈骗电话真过分呢。应该也有人会被骗吧……

猫：（嫣然一笑）嗯。

5 分钟后，猪电话又响了。

犬：猪大哥！不好了！听说喵小姐受重伤昏迷了！昏迷之前好像一直在叫我的名字。现在不马上开始做手术的话会很危险……我只有 30 万存款，还有 70 万您无论如何帮帮忙……

 画外音：那天晚上，汪在日记里这样写道：“最近我好像运气不好。自行车被偷了，刚埋的白鞋子被弄脏了，好不容易存了点钱也差点被骗走了。啊，……但是，仔细想想，好像也有好事。喵小姐平安无事，太好了。身受重伤是个谎言，太好了。还有机会写毕业论文，还有机会请喵小姐出来吃饭，还没有负债。嗯？我，运气不错啊！”

小猫露娜不太舒服。夜里 12 点左右，试着给它喂了药，但看起来没有好转。“怎么办……”冷静下来之后，首先浮现在我脑海里的就是明里。赶紧给明里打电话，问问看有没有星期天深夜也营业的动物医院。明里说：“我现在刚好结束加班了，我开车送它到医院去。”

20 分钟后，明里的车到了。

“抱歉，给你添麻烦了。”

“哎呀，哪儿的话。说什么‘添麻烦’……给人添麻烦，被人添麻烦 / 互相添麻烦，才是好朋友，对吧？”

“那么说是没错 / 话虽如此，但我一直是净给明里你添麻烦 / 但你一直是单方面地帮我……”

“哪有的事呀。之前有一次我感到特别苦恼的时候，阿光，你也不是早早结束旅游、特地飞回来陪我吗？”

“那个啊……本来原计划就是那天回来的。”

明里微笑地开着车：“能互相说温柔的谎言的，也才称得上好朋友呢。”

今夜能看到漂亮的月亮和星星。明里关于“加班”的温柔谎言也是一眼就看穿。